



# Victorian Certificate of Education 2010

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

## STUDENT NUMBER

Letter

Figures

Words


# CHINESE SECOND LANGUAGE

## Written examination

Tuesday 16 November 2010

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)

Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	5	15
– Part B	1	1	5	
2 – Part A	1	1	15	55
– Part B	1	1	15	
– Part C	2	2	15	
3	5	1	20	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

### Materials supplied

- Question and answer book of 16 pages, including **Assessment criteria** on page 16.

### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

### At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding****Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1 and 2**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the texts. You may make notes at any time.

Listen carefully to the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 1**

- a. According to the female, why was the basketball match sensational?

\_\_\_\_\_ 1 mark

- b. Why did the male **not** go to watch the basketball match?

\_\_\_\_\_ 1 mark

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 2**

- a. What topic were they talking about?

\_\_\_\_\_ 1 mark

- b. Who believed they did better?

\_\_\_\_\_ 1 mark

- c. What did they decide to do in the end?

\_\_\_\_\_ 1 mark

Total 5 marks

You may make notes  
in this space.

### Instructions for Section 1 – Part B

#### Text 3, Question 3

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in full sentences in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

#### Question 3

- a. Identify the specific audience that the notice is intended for.

指出通知特定的对象是谁。 /

指出通知特定的對象是誰。

---

- b. Explain how the students will get to the airport.

说明这些学生将怎样去机场。 /

說明這些學生將怎樣去機場。

---



---

Total 5 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 2 – Reading, responding and translating****Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Question 4**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Simplified form characters**

现在中国有些父母一天到晚工作、学习，孩子每天和爷爷、奶奶在一起。孩子很难过。父母和孩子不应该分开。

很多家长和孩子经常一起在家里，可只是在家里还不行。每个孩子都希望家长和他们亲近。他们做课时，家长最好也在他们身边；学习一有问题就能问父母。晚上一起看生动有趣的电视节目。星期六、日全家人一边做饭一边快快乐乐地谈天！

另外还要学会让孩子高兴。比如一家人到海边度假，白天游泳，晚上走走，看看夜景，在星星下面过夜。孩子会有一种美的感觉。

**Full form characters**

現在中國有些父母一天到晚工作、學習，孩子每天和爺爺、奶奶在一起。孩子很難過。父母和孩子不應該分開。

很多家長和孩子經常一起在家裏，可只是在家裏還不行。每個孩子都希望家長和他們親近。他們做功課時，家長最好也在他們身邊；學習一有問題就能問父母。晚上一起看生動有趣的電視節目。星期六、日全家人一邊做飯一邊快快樂樂地談天！

另外還要學會讓孩子高興。比如一家人到海邊度假，白天游泳，晚上走走，看看夜景，在星星下面過夜。孩子會有一種美的感覺。

爷爷/爺爺 (grandpa)

奶奶/奶奶 (grandma)

度/渡 (spend)

感/感 gǎn

**Question 4**

You may make notes  
in this space.

**a.** Explain the difficulties of young parents in China. How do the difficulties affect their children?

---

---

3 marks

**b.** What do children wish of their parents at home?

---

---

---

---

---

6 marks

**c. i.** What can a family do on a beach holiday?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**ii.** What can be achieved with these activities?

---

5 marks

**d.** Tick (✓) the correct box.

Which is the most appropriate title for the passage?

- How to be good parents
- The importance of having holidays
- The difficulties of educating children
- How to help children succeed academically in the future

1 mark

Total 15 marks

### Instructions for Section 2 – Part B

#### Text 5, Question 5

Read the text and then answer the question in full sentences in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 5** – Answer the following question in full sentences in **CHINESE**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

#### Simplified form characters

#### Conversation 对话

A: 张平      B: 王林

A: 王林, 马丽呢?

B: 是你啊, 张平。马丽病了。有什么事?

A: 我想请她去看学校下星期三的晚会。你也想去吗?

B: 好啊! 听说节目很不错。我们怎么去?

A: 下午六点我先开车去她家接她, 然后再去接你。

B: 好。我们得先买票吧?

A: 明天我就去买票, 这次我请客。

#### Notice 通知

#### 晚会

时间: 一月二十七日晚上七点

地点: 学校音乐大教室

节目: 合唱、短剧、中国流行音乐

门票: 十二元

注意: 穿校服

合 hé      注意 zhùyì      元/元 yuán

**Full form characters****Conversation 對話**

A: 張平      B: 王林

A: 王林，馬麗呢？

B: 是你啊，張平。馬麗病了。有什麼事？

A: 我想請她去看學校下星期三的晚會。你也想去嗎？

B: 好啊！聽說節目很不錯。我們怎麼去？

A: 下午六點我先開車去她家接她，然後再去接你。

B: 好。我們得先買票吧？

A: 明天我就去買票，這次我請客。

**Notice 通知**

晚會

時間: 一月二十七日晚上七點

地點: 學校音樂大教室

節目: 合唱、短劇、中國流行音樂

門票: 十二元

注意: 穿校服

合 hé      注意 zhùyì      元/元 yuán

You may make notes  
in this space.

**Question 5**

You are ZHANG Ping. Write to invite Mary to the evening concert at school. Use all the necessary information from both texts.

你是张平。你邀请马丽去看学校的晚会。你的邀请应包括两个材料里所有必要的信息。

你是張平。你邀請馬麗去看學校的晚會。你的邀請應包括兩個材料裏所有必要的信息。


You may make notes in this space.

Total 15 marks



**CONTINUES OVER PAGE**

**Instructions for Section 2 – Part C**

**Questions 6 and 7**

Translate the following Chinese texts into **ENGLISH**.

**Question 6**

Translate the **whole passage** into English.

一百多年前，人们认为澳大利亚远离别的国家，因为那时从英国坐船到这儿要四十多天，墨尔本的人口也只有二十万左右。人们听不到流行音乐，有趣的活动也很少。现在墨尔本是一个多元文化城市，它有四个上海那么大，到处是高楼、公园。人们星期六、日不是常常听音乐，参加体育运动，就是去饭馆吃饭，去公园看风景。墨尔本已经成为一个人们喜爱的名城！

一百多年前，人們認為澳大利亞遠離別的國家，因為那時從英國坐船到這兒要四十多天，墨爾本的人口也只有二十萬左右。人們聽不到流行音樂，有趣的活動也很少。現在墨爾本是一個多元文化城市，它有四個上海那麼大，到處是高樓、公園。人們星期六、日不是常常聽音樂，參加體育運動，就是去飯館吃飯，去公園看風景。墨爾本已經成為一個人們喜愛的名城！

船/船 chuán          元/元 yuán

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Question 7**

Translate the **whole passage** into English.

在过去十年中，英特网时代已经到来。英特网不但关系到科学、工业和商业，而且也关系到文化。人们一方面可以得到信息，一方面还能发送信息。现在网上服务又便宜又方便。英特网已经进入很多人的生活和工作。很难想象没有英特网的生活会是什么样。

在過去十年中，英特網時代已經到來。英特網不但關係到科學、工業和商業，而且也關係到文化。人們一方面可以得到信息，一方面還能發送信息。現在網上服務又便宜又方便。英特網已經進入很多人的生活和工作。很難想象沒有英特網的生活會是什麼樣。

代/代 dài      入/入 rù

---



---



---



---



---



---



---



---



---

Total 15 marks

**SECTION 3 – Writing in Chinese****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–250 characters in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 8**

You are LIN Fang. Your school organises Years 11 and 12 students to work as volunteers in the community. However, some parents do not approve, thinking this might affect their studies. Write an article for the ‘Chinese Evening Paper’ to convince the parents, giving three advantages of being a student volunteer.

你是林方。學校組織十一、十二年級學生走進社會去當義工。但有些家長不贊同，認為可能影響他們的學習。給《中文晚報》寫一篇文章，用學生去當義工的三個好處說服那些家長。

你是林方。學校組織十一、十二年級的學生走進社會去當義工。但有些家長不贊同，認為可能影響他們的學習。給《中文晚報》寫一篇文章，用學生去當義工的三個好處說服那些家長。

**OR****Question 9**

You are LIN Fang, a professional athlete. Write a report evaluating the benefits of this career and the possible problems to be faced.

你是林方，是一位職業運動員。寫一篇報告，分析一下這一職業讓你獲益匪淺的方面，以及可能面臨的麻煩。

你是林方，是一位職業運動員。寫一篇報告，分析一下這一職業讓你獲益匪淺的方面，以及可能面臨的麻煩。

**OR****Question 10**

‘The spacecraft finally touched down on the surface of Mars on 25 December 2050.’ Complete this imaginative story for a science fiction writing competition.

“2050年12月25號，宇宙飛船終於在火星上著陸了。”請接着寫完這篇參加科幻作品比賽的想像性故事。

“2050年12月25號，宇宙飛船終於在火星上著陸了。”請接着寫完這篇參加科幻作品比賽的想像性故事。

**OR**

**Question 11**

You are LIN Fang. Recently you watched a TV series on China. Write the script of an informative speech to your classmates introducing three parts of this TV series.

你是林方。最近在電視上看了一個有關中國的電視系列片。給全班同學寫一篇演講稿，介紹這個系列片三個方面的有關信息。

你是林方。最近在電視上看了一個有關中國的電視系列片。給全班同學寫一篇演講稿，介紹這個系列片三個方面的有關信息。

**OR**

**Question 12**

You are LIN Fang. Write a personal letter to your pen pal in Beijing inquiring about the possibility of your staying at your pen pal's home for two weeks, providing the reasons that you, as a Chinese language learner, particularly wish to stay there.

你是林方，給你在北京的筆友發一封私人信函，詢問你在这位筆友家住兩個星期的可能，說明你作為一個學漢語的學生為什麼特別希望住在那兒。

你是林方，給你在北京的筆友發一封私人信函，詢問你在這位筆友家住兩個星期的可能，說明你作為一個學漢語的學生為什麼特別希望住在那兒。

Total 20 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**

Question No.



A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your **student number** in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

## Assessment criteria

### Section 1: Listening and responding

#### Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### Section 2: Reading, responding and translating

#### Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

#### Part C

- The capacity to understand the passage and convey the meaning in accurate and appropriate English
- The capacity to interpret and express grammatical aspects of the passage accurately

### Section 3: Writing in Chinese

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK